

Energie innerhalb weniger Minuten



So laden Sie die Chipkarte
Ihres Budgetzählers wieder
an einem Bankterminal auf

Inhalt

Einleitung	3
Phase 1: Einzahlung des gewünschten Betrags	4
Phase 2: Wiederaufladung der Chipkarte Ihres Budgetzählers	6
Was sollten Sie bei einem Problem tun?	10
Wo können Sie Ihre Chipkarte wieder aufladen?	14
Nützliche Kontakte	15

EINLEITUNG

Seit Frühling 2013 können Sie die Chipkarte Ihres Budgetzählers an Zahlungsterminals für Kreditkarten (wie an dem hier abgebildeten Modell) wieder aufladen.



In dieser Broschüre erklären wir Ihnen, wie Sie bei der Wiederaufladung vorgehen sollten.

Bevor Sie Ihre Chipkarte wieder aufladen, sollten Sie sie immer in das Lesegerät des Budgetzählers einführen (siehe Seite 14)!

Um Ihre Chipkarte über ein Bankterminal aufzuladen, müssen Sie folgende zwei Schritte ausführen:

1. Zuerst die Einzahlung des Betrags, den Sie auf Ihre Chipkarte laden möchten;
2. Und dann die (Wieder-)Aufladung Ihrer Chipkarte.

Keine Sorge! Das Ganze ist wirklich unkompliziert. Folgen Sie einfach den Anweisungen! Dann ist die Chipkarte Ihres Budgetzählers nach wenigen Minuten wieder aufgeladen und einsatzbereit.

Sie können die Chipkarte Ihres Budgetzählers (für Strom und/oder Gas) anhand Ihrer Kreditkarte wieder aufladen, sofern diese mit der Funktion Bancontact/Mister Cash ausgestattet ist, und zwar an den Zahlungsterminals vom Typ Banksys in allen Empfangsstellen von ORES, in den meisten ÖSHZ sowie in manchen Geschäften.

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Lektüre.



Phase 1 Einzahlung Ihres Betrags



Führen Sie Ihre Bancontact-/MisterCash-Karte mit dem Chip nach unten und nach vorne gerichtet in den Zahlungsterminal ein!



Geben Sie den gewünschten Betrag ein und drücken Sie anschließend die grüne Taste „OK“!

Der Betrag muss zwischen 5 und 250 Euro liegen.

Wichtig! Geben Sie immer die Eurocents mit ein! Beispiel: Geben Sie bei der Einzahlung von 10 Euro immer „1000“ ein!



Geben Sie anschließend die 13 Ziffern Ihrer Kundenreferenz ein, die auf der Chipkarte Ihres Budgetzählers steht, und drücken Sie anschließend die grüne Taste „OK“!



Geben Sie die Geheimzahl Ihrer Kreditkarte ein!



Ihre Einzahlung wurde registriert und akzeptiert. Der Zahlungsterminal bestätigt die erfolgreiche Transaktion durch drei Pieptöne. Drücken Sie die Taste „Ticket“, falls Sie eine Quittung erhalten möchten!



Entnehmen Sie Ihre Kreditkarte und gegebenenfalls Ihre Quittung!

Phase 2 Wiederaufladung der Chipkarte Ihres Budgetzählers



1 Führen Sie die Chipkarte Ihres Budgetzählers mit dem Chip nach unten und nach vorne gerichtet in den Terminal ein!



2 Warten Sie, während das Gerät Ihre Chipkarte liest!



3a Falls der Terminal Sie auffordert, Ihre Sprache zu wählen, geben Sie die entsprechende Ziffer ein!



3b Falls der Terminal Sie dazu auffordert, geben Sie die 13 Ziffern Ihrer Kundenreferenz ein und drücken Sie anschließend „OK“!

4



Warten Sie während der (Wieder-) Aufladung Ihrer Chipkarte! Dieser Vorgang kann etwas dauern; **entnehmen Sie auf keinen Fall** die Chipkarte aus dem Terminal!

5



Ihre Chipkarte wurde wieder erfolgreich aufgeladen. Der Restbetrag Ihrer Chipkarte erscheint auf dem Display.

6



Sie können Ihre Chipkarte nun entnehmen.

Kalender meiner Wiederaufladungen

Auf dieser Seite können Sie gegebenenfalls Buch über Ihre Wiederaufladungen führen.

A large rectangular area with horizontal dotted lines, intended for a calendar or ledger to record recharges.

Was sollten Sie bei einem **Problem** tun ?



Wie korrigiere ich eine Fehleingabe bei der Kundenreferenz oder dem Einzahlungsbetrag?

Drücken Sie die gelbe Taste „CORR“, um die zuletzt eingegebenen Zeichen zu löschen! Sie können anschließend die richtigen Zeichen eingeben.



Der Terminal verweigert die Aufladung der Chipkarte Ihres Budgetzählers.

Sie haben vielleicht vergessen, die Chipkarte vor der Wiederaufladung in das Lesegerät Ihres Budgetzählers einzuführen.



Der Terminal verweigert die Aufladung des gewünschten Betrags.

Der Betrag muss immer zwischen mindestens 5 Euro und höchstens 250 Euro liegen.

Bei einem zu geringen oder zu hohen Betrag wird eine Fehlermeldung angezeigt.



Wichtig! Falls Sie 50 Euro aufladen möchten, müssen Sie „5000“ eingeben, damit „EUR 50.00“ angezeigt wird.



Ihre Kreditkarte funktioniert nicht.

Die Karte ist nicht lesbar.

Entnehmen Sie Ihre Karte und führen Sie sie nochmals ein! Achten Sie darauf, dass der Chip dabei nach unten und nach vorne gerichtet ist!

Ihre Karte wird abgelehnt.

Stellen Sie sicher, dass Sie für die Einzahlung effektiv eine Bancontact-/MisterCash-Karte eingeführt haben! Stellen Sie sicher, dass Sie für die Wiederaufladung effektiv die Chipkarte Ihres Budgetzählers eingeführt haben!

Falsche Geheimzahl

Falls die von Ihnen eingegebene Geheimzahl falsch ist, starten Sie einen zweiten Versuch.

Achtung! Nach drei erfolglosen Versuchen wird Ihre Kreditkarte gesperrt. In diesem Fall sollten Sie Ihre Bank kontaktieren, um Ihre Kreditkarte entsperren zu lassen.



Die Papierrolle des Druckers ist aufgebraucht.

Falls Sie den Vorgang ohne Quittungsausdruck fortsetzen möchten, drücken Sie „OK“!

Falls Sie einen Quittungsausdruck wünschen, wenden Sie sich bitte an den Geschäftsmann bzw. die Geschäftsfrau oder an einen Beauftragten.



Sie haben ein Problem bei der Eingabe Ihrer Kundenreferenz.

Falls Ihre Kundenreferenz (13 Zeichen) nicht stimmt, wird der Vorgang abgebrochen und Sie müssen nochmals von vorne beginnen. Prüfen Sie sorgfältig Ihre Kundenreferenz!

Es kann auch sein, dass Ihr Konto gesperrt wurde. Bitte kontaktieren Sie uns unter der Rufnummer, die am Ende dieser Broschüre angegeben ist, damit wir dieses Problem gemeinsam lösen!



Technisches Problem

Für alle übrigen Probleme sollten Sie sich die Fehlermeldung aufschreiben und anschließend ORES unter der auf Seite 15 vermerkten Rufnummer kontaktieren.



WO KÖNNEN SIE IHRE KARTE WIEDER AUFLADEN?

Die nächstgelegenen Stellen, an denen Sie Ihre Karte wieder aufladen können, sowie ihre Öffnungszeiten erfahren Sie:

@ auf der Website **www.ores.be**

☎ oder unter der Rufnummer **078/15.78.01**

Sie erkennen diese Stellen an folgendem Logo.



Hinweis: Das System ist so gestaltet, dass Sie den Betrag an einer Stelle einzahlen und Ihre Chipkarte an einer anderen Stelle wieder aufladen können.



VOR DER WIEDERAUFLADUNG IHRES BUDGETZÄHLERS

Führen Sie die Chipkarte vor jedem Vorgang **immer** in das Lesegerät des Budgetzählers ein! Das System kann nämlich die (Wieder-)Aufladung nur unter dieser Bedingung vornehmen.

Vergewissern Sie sich, dass die Ziffer 9 nach Abschluss der Datenübertragung auf Ihre Chipkarte immer auf Ihrem Budgetzähler angezeigt wird. Dieser bestätigt durch drei Pieptöne die erfolgreiche Ausführung des Vorgangs.

NÜTZLICHE KONTAKTE

Für weitere Infos über

- die Budgetzähler
- die Wiederaufladung Ihrer Chipkarte
- die sozialen Schutzmaßnahmen



besuchen Sie unsere Website
www.ores.be



oder kontaktieren Sie uns per Telefon

Allgemeine Rufnummer ► **078/15.78.01**
(Taste „2“ drücken)

Instandsetzung **078/78.78.00**

ORES